PD-AAW-551
52690

AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
UNITED STATES OF AMERICA A. I. D. MISSION
TO EL SALVADOR
C/O AMERICAN EMBASSY.
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A.

August 31, 1987

Sr. Roberto Palomo
Presidente
Fundación Empresarial para el Desarrollo Educativo
FEPADE
San Salvador

ASUNTO: Donación No. 519-0315-G-00-7565-00

Estimado Sr. Palomo:

De acuerdo con la autorización contenida en el Acta de Asistencia al Exterior de 1961, y sus enmiendas, la Agencia para el Desarrollo Internacional (de aquí en adelante denominada "A.I.D." o "Donante") por este medio celebra un Convenio Cooperativo con la Fundación Empresarial para el Desarrollo Educativo, (de aquí en adelante denominada "FEPADE" o "Donatario"), por la suma de $6,000,000 para proporcionar apoyo al Proyecto de Capacitación para obtener Competitividad y Productividad según se describe en el Calendario de este Convenio y en el Adjunto II, titulado "Descripción del Programa".

Este Convenio entrará en vigencia y los fondos se obligarán en la fecha de esta carta y se aplicarán a los compromisos hechos por el Donatario, para fomentar los objetivos del programa hasta el 31 de agosto de 1992.

Esta donación se hace a FEPADE con la condición de que los fondos serán administrados de acuerdo con los términos y condiciones establecidos en el Adjunto I, titulado "El Calendario", Adjunto II, titulado "Descripción del Programa" y Adjunto III, llamado "Estipulaciones Generales", con los cuales está de acuerdo su organización.

Mr. Roberto Palomo
President
Foundation of Entrepreneurs for Educational Development
FEPADE
San Salvador

SUBJECT: Grant No. 519-0315-G-00-7565-00

Dear Mr. Palomo:

Pursuant to the authority contained in the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, the Agency for International Development (hereinafter referred to as "A.I.D." or "Grantor") hereby enters into a Cooperative Agreement with the Foundation of Entrepreneurs for Educational Development (hereby referred to as "FEPADE" or "Grantee") for the sum of $6,000,000 to provide support for the Training for Productivity and Competitiveness Project as described in the Schedule of this Agreement and Attachment II, entitled "Program Description."

This Cooperative Agreement is effective and obligation is made as of the date of this letter, and shall apply to commitments made by the Grantee in furtherance of program objectives through August 31, 1992.

This grant is made to FEPADE on condition that the funds will be administered in accordance with the terms and conditions as set forth in Attachment I, entitled the "Schedule," Attachment II, entitled "Program Description," and Attachment III, entitled "Standard Provisions," which have been agreed to by your organization.

Favor de firmar el original y las tres (3) copias de esta carta en señal de aceptación de los términos y condiciones de esta Donación, y devolver el original y dos (2) copias a la USAID/El Salvador.

Atentamente,

Please sign the original and three (3) copies of this letter to acknowledge acceptance of the conditions and terms of this Grant, and return the original and two (2) copies to USAID/El Salvador.

Sincerely yours,

Henry Bassford
Director

RECIBIDO:

Por: _____
Roberto Palomo

Cargo: Presidente

Fecha: 8/31/87

John P. McAvoy
Grant Officer

Adjuntos:

1. Calendario
2. Descripción del Programa
3. Estipulaciones Generales

Attachments:

1. Schedule
2. Program Description
3. Standard Provisions

FISCAL DATA

Appropriation: 72-1171021

Budget Plan Code: LDEA-87-25519-KG13

Appropriation: 72-1171037

Budget Plan Code: LESA-87-25519-KG13

Funding Source: A.I.D. Project
No. 519-0315

Total Estimated Amount: $14,000,000

Total Obligated Amount: $6,000,000

Adjunto I

I. EL CALENDARIO

A. Propósito del Convenio

El propósito de este Convenio Cooperativo es el de proporcionar apoyo al Proyecto Capacitación para obtener Productividad y Competitividad.

Por medio de este Convenio, el Donatario desarrollará o mejorará la calidad de los recursos humanos que requiere el sector privado salvadoreño para aumentar la producción, la productividad y la competitividad por medio del establecimiento de programas especiales de capacitación y de los enlaces entre los sectores productivos y las instituciones educativas, según se describe en forma más específica en el Adjunto II de esta Donación titulado "Descripción del Programa".

B. Período de la Donación

1. La fecha de vigencia de este Convenio Cooperativo es el día en que es firmado. La fecha de vencimiento es el 31 de agosto de 1992.

2. Los fondos que se comprometen en virtud de la presente estarán disponibles para cubrir compromisos del programa durante el período estimado comprendido entre la fecha de este Convenio Cooperativo hasta el 31 de agosto de 1992, según se indica más adelante en el Plan Financiero Ilustrativo.

C. Monto de la Donación y Pagos

1. El monto total estimado de este Convenio para el período indicado en el párrafo B.1. arriba es de $14,000,000

2. Por este medio, la A.I.D. compromete la suma de $6,000,000 para cubrir gastos del programa durante el período indicado arriba en el párrafo B.2. y según se exhibe abajo en el Plan Financiero Ilustrativo.

Attachment I

I. SCHEDULE

A. Purpose of Grant

The purpose of this Cooperative Agreement is to provide support to the Training for Productivity and Competitiveness Project.

Through this Agreement, the Grantee will develop or improve the quality of the human resources needed by the Salvadoran private sector for increasing production, productivity and competitiveness through the establishment of special training programs and linkages between the productive sectors and the educational institutions, as described in Attachment II to this Agreement entitled "Program Description."

B. Period of Grant

1. The effective date of this Cooperative Agreement is the date on which it is signed. The expiration date is August 31, 1992.

2. Funds obligated hereunder are available for program commitments for the estimated period from the date of this Cooperative Agreement through August 31, 1992, as shown in the Illustrative Financial Plan below.

C. Amount of Grant and Payment

1. The total estimated amount of this Agreement for the period shown in B.1. above is $14,000,000.

2. A.I.D. hereby obligates the amount of $6,000,000 for program expenditures during the period set forth in B.2. above and as shown in the Illustrative Financial Plan below.

3. El pago se hará al Donatario de acuerdo con los procedimientos establecidos en la Estipulación General opcional No. 14A, titulada "Pago - Adelantos Periódicos (Nov. 84)" del Adjunto III, Estipulaciones Generales para Donatarios No-Estadounidenses, No-Gubernamentales.

4. La A.I.D. podrá comprometer fondos adicionales hasta el monto indicado arriba en el párrafo C.1., sujetos a la disponibilidad de fondos de la A.I.D. y a los requerimientos de la Estipulación General Obligatoria No. 4, titulada "Revisión del Presupuesto de la Donación (Nov. 84)" del Adjunto III.

D. Participación de A.I.D.

USAID/El Salvador participará en las actividades bajo este Convenio de la siguiente manera:

1. USAID aprobará, a priori, todos los gastos de FEPADE que se financíen bajo este Convenio siempre que el monto de gastos no exceda los $50,000, a menos que A.I.D. acuerde lo contrario por escrito.

2. USAID participará activamente en las revisiones anuales internas de las actividades financiadas bajo este Convenio, así como también hará arreglos para evaluaciones formales del Proyecto.

3. USAID aprobará los términos de referencia para todos los estudios de factibilidad y la Solicitud de Propuestas (SDP) para un Contrato de Cantidad Indefinida (CCI) para servicios técnicos financiados bajo este Convenio.

3. Payment shall be made to the Grantee in accordance with the procedures set forth in optional Standard Provision No. 14A, entitled "Payment - Periodic Advance (Nov. 84)" of Attachment III, Standard Provisions for Non-U.S., Non-Governmental Grantees.

4. Additional funds up to the total amount of the Agreement shown in C.1 above may be obligated by A.I.D., subject to the availability of A.I.D. funds and to the requirements of mandatory Standard Provision No. 4, entitled "Revision of Grant Budget (Nov. 84)" of Attachment III.

D. A.I.D. Involvement

USAID/El Salvador will participate in the activities under this Agreement in the following manner:

1. USAID will approve, a priori, all expenditures by FEPADE which are financed under this Agreement when the amount of the expenditure exceeds $50,000, unless A.I.D. agrees otherwise in writing.

2. USAID will actively participate in annual in-house reviews of activities financed under this Agreement, as well as make arrangements for formal evaluations of the Project.

3. USAID will approve the terms of reference for all feasibility studies and the Request for Proposals (RFP) for an Indefinite Quantity Contract (IQC) for technical services financed under this Agreement.

4. USAID supervisará la implementación del Proyecto a fin de asegurarse del cumplimiento de los términos y condiciones de este Convenio. Dicha supervisión será ejercida principalmente por un Gerente de Proyecto asignado por la Oficina de Educación y Capacitación (OEC) de USAID.

E. El Plan Financiero Ilustrativo

1. A continuación se presenta el Plan Financiero Ilustrativo para la vida completa de este Proyecto. La primera columna es aplicable a la cantidad obligada bajo este Convenio. Las futuras obligaciones estarán sujetas a la disponibilidad de fondos de parte de la A.I.D. Modificaciones a este Plan se harán de acuerdo con la Estipulación General Obligatoria No. 4, titulada "Revisión del Presupuesto de la Donación (Nov. 84)". Los gastos reales podrán variar hasta por un 15% de lo presupuestado, sin la previa aprobación de la A.I.D. por escrito, con tal que no se exceda la cantidad total de fondos obligados. Cualquier variación en exceso del 15% requerirá la aprobación de la A.I.D. por escrito.

F. Informes y Evaluación

1. Informe del Estado Financiero. Los Requisitos de los Informes Financieros se detallan en la Estipulación General Opcional No. 14A adjunta, titulada "Pagos - Adelantos Periódicos (Nov. 84)". Los reportes financieros titulados "Informe del Estado del Anticipo en Efectivo", W-245, y el "Formulario de Comprobante Público para Compras y Servicios, No Personales", SF-1034 y SF-1034A, deberán enviarse a la Oficina de Contabilidad de la USAID/El Salvador mensualmente.

2. Informes del Avance del Programa. El Donatario deberá controlar la ejecución bajo el Convenio y asegurarse de que los calendarios programados se cumplan, las unidades de trabajo programadas por períodos de tiempo se lleven a cabo, y

4. USAID will monitor Project implementation to assure that the terms and conditions of this Agreement are met. Project monitoring will be exercised principally by a Project Manager assigned from USAID's Office of Education and Training (OET).

E. Illustrative Financial Plan

1. The following is the Illustrative Financial Plan for the total life of this Project. The first column applies to the amount obligated under this Agreement. Future obligations will be subject to the availability of A.I.D. funds. Revisions to this Plan shall be made in accordance with the mandatory Standard Provision No. 4, entitled "Revision of Grant Budget (Nov. 84)." Actual expenditures may vary by up to 15% from the line items shown below, without prior written approval by A.I.D, provided that the total amount of funds obligated is not exceeded. Any variations in excess of 15% must receive prior approval, in writing, by A.I.D.

F. Reporting and Evaluation

1. Financial Status Report. The Financial Reporting Requirements are detailed in the attached optional Standard Provision No. 14A, entitled "Payment - Periodic Advance (Nov. 84)." The financial reports entitled "Federal Cash Advance Status Report," W-245, and the "Public Voucher for Purchases and Services, Other Than Personal," SF-1034 and SF-1034A, shall be submitted to USAID/El Salvador's Controller's Office on a monthly basis.

2. Program Progress Reports. The Grantee shall monitor performance under the Agreement and ensure that time schedules are being met, projected work units by time periods are being accomplished, and other performance

6

ILLUSTRATIVE FINANCIAL PLAN IN US$000's
(PLAN FINANCIERO ILUSTRATIVO EN US$000's)

COST ELEMENT (RUBRO)	AMOUNT OBLIGATED THIS AGREEMENT (CANTIDAD OBLIGADA ESTE CONVENIO)	FUTURE PLANNED OBLIGATIONS (OBLIGACIONES FUTURAS)	TOTAL ESTIMATED (TOTAL ESTIMADO)
1. Personnel (Sueldos y Prestaciones)	1,020.0	1,419.0	2,439.0
2. Operating Expenses (Gastos de Operación)	240.0	284.0	524.0
3. Equipment & Supplies (Mobiliario, Equipo y Materiales)	360.0	148.0	508.0
4. Technical Assistance (Asistencia Técnica)	1,080.0	1,040.0	2,120.0
5. Observation Travel (Gastos de Viaje de Observación)	180.0	159.0	339.0
6. Training Costs (Gastos de Entrenamiento)	2,640.0	4,204.0	6,844.0
7. Contingencies (Imprevistos)	280.0	506.0	786.0
8. Evaluation/Audit (Evaluación/Auditoría)	200.0	240.0	440.0
TOTAL COSTS - AID GRANT (GASTOS TOTALES - DONACION AID)	6,000.0	8,000.0	14,000.0
9. FEPADE/PARTICIPATING COSTS COUNTERPART CONTRIBUTIONS (25%) (CONTRIBUCIONES DE CONTRA-PARTIDA DE FEPADE/GRUPOS PARTICIPANTES)	2,000.0	2,670.0	4,670.0
TOTAL COST OF PROJECT (COSTO TOTAL DEL PROYECTO)	8,000.0	10,670.0	18,670.0

que otras metas estén siendo alcanzadas. Basado en este control, el Donatario enviará informes trimestrales de ejecución técnica a USAID que presenten brevemente la siguiente información para cada actividad bajo el Convenio:

a) Una comparación de los logros alcanzados con las metas establecidas para el período;

b) Razón por la cual las metas establecidas no se cumplieron;

c) Suficiencia de fondos remanentes para alcanzar las metas; y

d) Otra información pertinente incluyendo, cuando sea apropiado, análisis y explicación de costos excedidos o unidades de alto costo.

El Donatario deberá enviar los informes trimestrales de ejecución técnica a la Oficina de Educación y Capacitación (OEC) de USAID. Si alguna revisión de ejecución realizada por FEPADE revela la necesidad de cambios en el presupuesto estimado, de acuerdo con el criterio establecido en la Estipulación General Obligatoria No. 4, titulada "Revisión del Presupuesto de la Donación (Nov. 84)" del Adjunto III, FEPADE deberá enviar una solicitud para revisar el presupuesto.

3. Revisión Anual. FEPADE acuerda llevar a cabo, con la participación de A.I.D., revisiones anuales internas de las actividades del programa para verificar el comportamiento de la implementación del Proyecto y el progreso en cuanto a la obtención de los objetivos del mismo. Estas revisiones también tomarán en cuenta posibles modificaciones a la implementación y diseño del Proyecto, como sea necesario. Las revisiones, las cuales requerirán o no asistencia externa, serán llevadas a cabo al final de cada año del Proyecto. Cada revisión servirá como base para la preparación del plan de implementación y presupuesto del año siguiente.

targets are being achieved. Based upon this monitoring, the Grantee shall submit quarterly technical performance reports to USAID that briefly present the following information for each activity under the Agreement:

a) A comparison of actual accomplishments with the targets established for the period;

b) Reasons why established targets were not met;

c) Adequacy of remaining funds to reach targets; and

d) Other pertinent information including, when appropriate, analysis and explanation of cost overruns or high unit costs.

The Grantee shall submit the quarterly technical performance reports to USAID's Office of Education and Training (OET). If any performance review conducted by FEPADE discloses the need for change in the budget estimates, in accordance with the criteria established in mandatory Standard Provision No. 4, entitled "Revision of Grant Budget (Nov. 84)" of Attachment III, FEPADE shall submit a request for budget revision.

3. Annual Reviews. FEPADE agrees to carry out, with A.I.D. participation, annual in-house reviews of the program activities to assess performance in Project implementation and progress toward achieving the Project's objectives. These reviews will also consider possible modifications to Project implementation and design, as appropriate. The reviews, which may or may not require outside assistance, will be held toward the end of each year of the Project. Each review will serve as the basis for preparing the subsequent year's implementation plan and budget.

4. Evaluación. Dos evaluaciones formales del Proyecto de Capacitación para obtener Productividad y Competividad serán llevadas a cabo, por especialistas de AID/Washington y/o consultores independientes contratados por USAID y pagados con fondos de esta Donación proporcionados bajo este Convenio. La primera evaluación tendrá lugar el tercer año después de la firma de este Convenio para evaluar la ejecución del Proyecto, identificar cualquier obstáculo en su implementación y diseño, y considerar cualquier otro factor que puedan resultar en modificaciones al Proyecto, según sea apropiado. La segunda y última evaluación se realizará en el quinto año del Proyecto y se examinará el progreso hecho para lograr el propósito y objetivos del Proyecto.

4. Evaluation. Two formal evaluations of the Project will be undertaken, using A.I.D. specialists and/or independent consultants contracted by USAID and paid for with Grant funds provided under this Agreement. The first evaluation will take place in the third year after the signing of this Agreement to assess implementation performance, to identify any obstacles in Project implementation and design, and to consider any other factors that may result in modifications to the Project, as appropriate. The second and final evaluation will take place in the fifth year of the Project and will examine the extent to which the Project's purpose and objectives have been achieved.

G. Condiciones Especiales

1. Condiciones Previas al Desembolso Inicial. Previo al desembolso inicial de fondos del Proyecto bajo este Convenio Cooperativo, o a la emisión por parte de la A.I.D. de cualquier documentación en base a la cual se efectuarán desembolsos, el Donatario deberá, salvo manifestación contraria por escrito de la A.I.D., en forma y contenido satisfactorio a la A.I.D.:

a) Una certificación por parte de la Junta Directiva de FEPADE en la cual nombra a la persona designada en FEPADE para recibir los fondos proporcionados bajo este Convenio Cooperativo, así como el nombre de cualquier otro representante adicional, junto con el registro de la firma de cada una de las personas designadas en dicha certificación;

b) Evidencia de que FEPADE ha establecido cuentas bancarias separadas denominadas en dólares y en colones para controlar el recibo y desembolso de fondos de la Donación, incluyendo el número y nombre completo de las cuentas; y

G. Special Provisions

1. Conditions Precedent to Initial Disbursement. Prior to the initial disbursement of funds under this Cooperative Agreement, or to the issuance by A.I.D. of documentation pursuant to which disbursement will be made, the Grantee will, except as A.I.D. may otherwise agree in writing, furnish to A.I.D. in form and substance satisfactory to A.I.D.:

a) A statement by the Board of Directors of FEPADE in which it names the person empowered to act on behalf of FEPADE for all purposes relevant to this Cooperative Agreement and of any additional representatives, together with a specimen signature of each person so designated;

b) Evidence that FEPADE has established separate dollar and colon-denominated bank accounts to control the receipt and disbursement of the Grant funds, including the complete account numbers and names; and

9

c) Un plan de trabajo de actividades que van a ser financiadas durante el primer año que incluirán, pero no se limitarán a, un presupuesto y programa de implementación detallado.

2. Condiciones Previas a Desembolsos Subsiguientes. Previo a cualquier desembolso de fondos bajo este Convenio Cooperativo, o a la emisión por parte de la A.I.D. de cualquier documentación en base a la cual se efectuarán desembolsos para financiar la actividad de crédito educativo, FEPADE suministrará, salvo manifestación contraria por escrito de la A.I.D., en forma y contenido satisfactoria a la A.I.D., una descripción de las normas y procedimientos operacionales de la implementación de esta actividad.

3. Convenios

a) Además de la presentación a la A.I.D. por parte de FEPADE del plan de implementación y el presupuesto de las actividades del Proyecto, FEPADE acuerda en someter a la aprobación de la A.I.D., planes anuales de implementación y presupuestos subsiguientes.

b) Antes de dar apoyo directo a las empresas, instituciones educativas, u otras ogranizaciones, FEPADE acuerda en entrar en convenios subsidiarios de asistencia directamente con las entidades beneficiarias. Estos convenios especificarán las responsabilidades de las partes involucradas con respecto a la actividad contemplada en este Convenio.

c) FEPADE acuerda mantener, conforme a los principios y prácticas generales de contabilidad, consistentemente aplicadas, libros y archivos relacionados con este Convenio, adecuados para mostrar sin ninguna limitación, el recibo y uso de bienes y servicios adquiridos bajo este Convenio. Dichos libros y archivos serán auditados anualmente, de acuerdo a normas generales de auditoría, por un contador

c) A workplan of activities to be financed for the first year which shall include, but not be limited to, a detailed budget and implementation schedule.

2. Conditions Precedent to Subsequent Disbursement. Prior to any disbursement of funds under this Cooperative Agreement, or to the issuance by A.I.D. of documentation pursuant to which disbursement will be made for the educational credit activity, FEPADE shall, except as A.I.D. may otherwise agree in writing, furnish in form and substance satisfactory to A.I.D., a description of the policies and operational procedures for implementing this activity.

3. Covenants

a) In addition to FEPADE's submission to A.I.D. of the first year implementation plan and budget for the Project activities, FEPADE covenants to submit subsequent annual implementation plans and budgets for A.I.D.'s approval.

b) Prior to providing direct assistance to enterprises, educational institutions, or other organizations, FEPADE covenants to enter into subsidiary assistance agreements directly with the beneficiary entities. Such agreements will specify the responsibilities of the involved parties with respect to the assistance activity.

c) FEPADE agrees to maintain, in accordance with generally accepted accounting principles and practices, consistently applied, books and records related to this Agreement, adequate to show without limitation, the receipt and use of all goods and services acquired under this Agreement. Such books and records will be audited annually, in accordance with generally accepted

público certificado, y dichas auditorías estarán disponibles para la revisión de A.I.D. por lo menos tres años después del último desembolso de fondos del Convenio por FEPADE.

d) FEPADE acuerda en pagar no más que precios razonables por cualquier bien o servicio financiado en su totalidad o en parte bajo este Convenio. Dichos bienes se adquirirán utilizando prácticas de adquisición justas y buenas a fin de asegurar el uso más efectivo de los fondos proporcionados.

e) FEPADE acuerda en que la A.I.D. podrá informar y obtener información de contratistas, participantes, y viajeros invitados financiados por este Convenio y que se le proporcionarán copias de los informes que tales personas preparen.

H. Estipulaciones Generales

El Adjunto III contiene las Estipulaciones Generales (Nov. 84). Se aplican a este Convenio todas las Estipulaciones Generales obligatorias. Además, también se aplican a este Convenio las siguientes Estipulaciones Generales Opcionales del Adjunto III:

(14A) Pagos - Adelantos Periódicos
(15) Viajes y Transporte Aéreo
(16) Embarques Marítimos de Bienes
(17) Adquisición de Bienes y Servicios
(18) Bienes y Servicios Restringidos No-elegibles
(19) Sub-contratos
(20) Financiamiento de costos locales con Dólares de los EEUU
(22) Publicaciones
(23) Reglamentos que rigen a los empleados
(24) Capacitación de Participantes
(29A) Derechos y usos de la Propiedad (Derechos del Donatario)
(30B) Compartir Costos (Equivalentes)

auditing standards, by a certified public accountant, and said audits will be made available for A.I.D. review for at least three years after the date of last disbursement of Grant funds by FEPADE.

d) FEPADE covenants to pay no more than reasonable prices for any goods and services financed in whole or in part under this Agreement. Such items will be procured by employing fair and good procurement practices to assure the most effective use of the funds provided.

e) FEPADE covenants that A.I.D. will be able to brief and debrief contractors, participants and invitational travelers financed under this Agreement and will be furnished copies of reports produced by such persons.

H. Standard Provisions

Attachment III contains the Standard Provisions (Nov. 84). All the mandatory Standard Provisions contained in Attachment III are applicable to this Agreement. In addition, the following optional Standard Provisions of Attachment III are also applicable to this Agreement:

(14A) Payment - Periodic Advance
(15) Air Travel and Transportation
(16) Ocean Shipment of Goods
(17) Procurement of Goods and Services
(18) Ineligible and Restricted Goods and Services
(19) Subagreements
(20) Local Cost Financing with U.S. Dollars
(22) Publications
(23) Regulations Governing Employees
(24) Participant Training
(29A) Title To and Use of Property (Grantee Title)
(30B) Cost Sharing (Matching)

I. Título de Propiedad

Las condiciones que regirán el título de la propiedad financiada bajo este Convenio están establecidas en la Estipulación General No. 29A, titulada "Título y Uso de la Propiedad (Títulos del Beneficiario) (Nov. 84)".

J. Código Geográfico Autorizado

El Código Geográfico Autorizado para la adquisición de bienes y servicios bajo esta Donación es 000, los Estados Unidos, El Salvador, excepto que la A.I.D. acuerdo lo contario por escrito y/o en países miembros del Mercado Común Centroamericano.

K. Idioma del Convenio

Este Convenio de Cooperación está preparado tanto en inglés como en castellano. En caso de ambiguedad o conflicto entre las dos versiones, la versión en inglés será usada para resolver diferencias de interpretación.

I. Title to Property

Conditions governing title to property financed under the Grant are as set forth in Standard Provision No. 29A entitled "Title to and Use of Property (Grantee Title) (Nov. 84)."

J. Authorized Geographic Code

The Authorized Geographic Code for procurement of goods and services under this Grant is 000, the United States, and El Salvador and/or other member countries of the Central American Common Market, except as A.I.D. may otherwise agree in writing.

K. Language

This Cooperative Agreement is prepared in both English and Spanish. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English language version will control.

12

Adjunto II

DESCRIPCION DEL PROGRAMA

A. TITULO:

La Educación y el Sector Privado: Capacitación para Obtener Productividad y Competitividad.

B. META:

La meta del Proyecto es contribuir a la recuperación económica y extender los beneficios del crecimiento económico por medio de asistencia para el desarrollo del sector privado salvadoreño.

C. PROPOSITO:

El objetivo del proyecto es desarrollar o mejorar la calidad de los recursos humanos que requiere el sector privado salvadoreño para aumentar la producción, productividad y la competitividad por medio del establecimiento de programas especiales de capacitación y de los enlaces entre los sectores productivos y las instituciones educativas.

El énfasis del Proyecto estará en proveer y utilizar las habilidades vocacionales y técnicas demandadas por los sectores económicos prioritarios de El Salvador, especialmente por aquellos segmentos del sector exportador no tradicional. FEPADE contará con la participación y asistencia del sector privado para establecer sistemas que permitan identificar la demanda de capacitación de los sectores prioritarios, así como también en la coordinación, facilitación y evaluación de los resultados de la misma.

D. ACTIVIDADES DEL PROGRAMA

El Proyecto está diseñado para atender los requerimientos inmediatos de capacitación de la empresas en El Salvador, dándole especial atención a las

Attachment II

PROGRAM DESCRIPTION

A. TITLE:

Education and the Private Sector: Training for Productivity and Competitiveness

B. GOAL:

The goal of the Project is to contribute to economic recovery and extend the benefits of economic growth by assisting in the development of the Salvadoran private sector.

C. PURPOSE:

The purpose of the Project is to develop or upgrade the human resources needed by the Salvadoran private sector for increasing production, productivity and competitiveness through the establishment of special training programs and linkages between the productive sectors and educational institutions.

The focus of the Project will be on the provision and utilization of vocational and technical skills training needed by priority sectors of El Salvador's economy, especially the nontraditional export segment. FEPADE will enlist the participation and assistance of the private sector in establishing systems for identifying the demand for skills training in the priority sectors, as well as for coordinating, facilitating and evaluating the results of the training.

D. PROGRAM ACTIVITIES

The Project is designed to meet the immediate training needs of firms in El Salvador, with special emphasis on nontraditional export enterprises and the

del sector exportador no tradicional y a las de la industria de la construcción; y para establecer la base institucional que, a largo plazo, atienda los requerimientos de capacitación en las categorías ocupacionales prioritarias. Será fomentada la cooperación substancial, en la implementación del Proyecto, de los grupos asesores del sector privado y de los sectores industriales específicos, y dentro de las actividades del Proyecto, será establecida la participación de costos por las firmas, instituciones y grupos beneficiarios, para asegurarse de que las actividades de capacitación financiadas por el mismo respondan a la demanda de obreros, técnicos y gerentes capacitados.

Durante el período de esta Donación, FEPADE coordinará y dirigirá la implementación de actividades, las cuales están agrupadas en cinco componentes principales. Los componentes del programa se encuentran resumidos a continuación:

1. Fortalecimiento Institucional de FEPADE.

FEPADE es una organización privada voluntaria. Su objetivo principal es fomentar el desarrollo educativo, profesional y técnico de los habitantes de El Salvador, a fin de contribuir eficazmente en el mejoramiento cultural, económico y social del país. Las áreas del programa están orientadas para alcanzar un equilibrio entre la oferta y demanda de personal capacitado, promover relaciones entre el sector industrial privado y las instituciones educativas y apoyar servicios y programas de entrenamiento técnico vocacional de alta calidad.

Este componente está diseñado para ofrecer asistencia técnica y financiera que permita fortalecer la capacidad

construction industry, and to establish the institutional base for meeting the training needs in priority occupational categories over the long term. Substantial participation in Project implementation by industry-specific, private sector advisory groups will be fostered, and cost sharing by beneficiary firms, institutions, and groups will be built into the Project activities to ensure that the Project-financed training activities are responsive to the labor market demand for skilled workers, technicians, and managers.

During the period of this Grant, FEPADE will coordinate and manage the implementation of activities which are grouped in five principal components. The program components are summarized below.

1. FEPADE Institutional Strengthening

FEPADE is a Salvadoran private voluntary organization. Its overall mission is to promote the educational, professional and technical development of the inhabitants of El Salvador in order to contribute effectively to the cultural, economic and social betterment of the country. Its program areas are oriented to address skilled labor supply and demand, promote linkages between private industry and education, and support quality vocational and technical training programs and services.

This component is designed to provide technical assistance and financial support to strengthen FEPADE's

institucional de FEPADE para coordinar y manejar las actividades de entrenamiento descritas a continuación, en los Componentes 2 al 5. Con el propósito de desarrollar y realizar esas actividades, FEPADE servirá de enlace entre las necesidades de recursos humanos del sector empleador y los institutos que proveen esa capacitación. A través de ese contacto directo con el sector privado y las instituciones educativas, FEPADE establecerá sistemas para identificar, coordinar y crear programas y servicios de capacitación necesarios.

Bajo este componente, FEPADE desarrollará y llevará a cabo las actividades principales siguientes:

- Sentará las bases, a través del empleo de personal calificado, capacitación de los mismos y el establecimiento de procedimientos apropiados, para respaldar los programas a realizarse en los otros componentes del Proyecto y futuros programas que espera realizar con el apoyo de la A.I.D., con sus propios fondos o de otros organismos donantes.

- Desarrollará un plan y estrategias de recaudación de fondos para aumentar su patrimonio y fortalecer su capacidad financiera.

- Establecerá un banco de datos, el cual permitirá a FEPADE el acceso, procesamiento y archivo de información acerca de recursos humanos, materiales, equipos y fuentes de capacitación tanto dentro de El Salvador como en el exterior, para llevar a cabo las actividades de capacitación contempladas bajo este Proyecto.

- Desarrollará la capacidad de diseñar y subcontratar estudios periódicos y encuestas que permitan obtener información analítica y conceptual para programar y evaluar las actividades de entrenamiento.

institutional capability to coordinate and manage the training activities described in Components 2 through 5, below. In order to develop and carry out those activities, FEPADE will need to serve as the broker between the private sector and its needs for trained personnel and the sources of training that can meet those needs. Working closely with the private sector and training institutions, FEPADE will establish systems to identify, coordinate and facilitate the needed training programs and services.

Under this component, FEPADE's management will develop and carry out the following major activities:

- It will lay the bases, by employing and training qualified personnel and by establishing appropriate procedures, to support the activities to be implemented in the other Project components and future related programs which FEPADE may undertake with the support of A.I.D., with its own funds, and/or with financing of other donor organizations.

- It will develop a fund-raising strategy and plan to increase its endowment, thus strengthening its financial capability.

- It will establish a computerized data bank to provide information related to human resources, materials and equipment, and sources of training that are available both in El Salvador and abroad and which FEPADE can access to carry out the training activities contemplated under the Project.

- It will develop the capacity to design, give direction to and subcontract periodic studies and surveys which provide analytical and conceptual data for programming and evaluating training activities.

- Desarrollará un plan de trabajo anual, basado en análisis de las actividades realizadas y proyectará las actividades que se realizarán para capacitar la mano de obra técnica-vocacional y gerencial-administrativa que atienda la demanda de los sectores productivos.

- Desarrollará la capacidad de diseñar, dirigir y contratar estudios de diagnósticos y factibilidad que permitan analizar las necesidades importantes del mercado de trabajo, así como los problemas principales en las áreas de la educación y capacitación del país y buscar las soluciones y plantear nuevos programas para resolver los mismos.

Los fondos de la Donación proveerán a FEPADE asistencia financiera para llevar a cabo las actividades descritas anteriormente. Específicamente, la Donación financiará los costos de la contratación de personal calificado a nivel gerencial, técnico, secretarial y de apoyo durante el período de implantación del Proyecto. Adicionalmente, la Donación financiará la asistencia técnica, compra de mobiliario y equipo, gastos de operación, y también capacitación y viajes de observación a otros países y a otras instituciones con programas similares, del personal de FEPADE. Los fondos del Convenio también se destinarán para cubrir los gastos de dos evaluaciones formales del Proyecto.

2. Capacitación Técnica-Vocacional

Bajo este componente, FEPADE promoverá el desarrollo y mejoramiento de los programas de capacitación técnica-vocacional basado en competencias para aquellas ocupaciones prioritarias. Para cumplir con esto, FEPADE llevará a cabo las actividades resumidas abajo.

- It will develop annual work plans, based on analyses carried out, which will guide the implementation of training activities in the vocational/technical and managerial/administrative areas needed by the productive sectors.

- It will develop the capacity to design and contract for major diagnostic and feasibility studies to analyze important labor market needs, as well as major educational or training problems of the country, and to identify solutions and propose new programs for resolving those problems.

Grant funds will provide financial support to FEPADE to carry out the type of activities described above. Specifically, the Grant will finance the costs of contracting qualified managerial, technical, secretarial and logistical support personnel during the Project implementation period. In addition, the Grant will finance technical assistance, office furniture and equipment, operating expenses, and FEPADE staff training and observation travel to visit similar institutions and programs in other countries. Grant funds will also be used to cover the costs of two formal evaluations of the Project.

2. Vocational-Technical Training

Under this component, FEPADE will promote the development or upgrading of competency-based vocational-technical training programs for priority occupations. To do this, FEPADE will carry out the types of activities summarized below.

- Organizará el establecimiento de comités asesores, formados por representantes del sector privado, instituciones educativas y otros grupos interesados en mejorar la calidad de los programas de entrenamiento en el país. A través de la información obtenida de los estudios y encuestas financiados por el Convenio u otra información disponible, FEPADE organizará estos comités asesores los cuales: (a) ayudarán a definir las necesidades prioritarias de capacitación; (b) definirán las competencias requeridas para egresados de los cursos y programas de capacitación; y (c) colaborarán en la revisión de los programas de entrenamiento, así como en la especificación de materiales y equipos de trabajo que utilizarán los institutos técnicos y otras fuentes de capacitación. Se organizarán comités asesores para cada ocupación ("oficio"), y se reunirán de forma regular y contínua.

- FEPADE promoverá programas educativos que utilicen métodos basados en competencias, utilizando en el corto plazo las instalaciones existentes de los institutos técnicos, empresas o asociaciones comerciales interesadas en ofrecer estos cursos de entrenamiento. FEPADE entrará en contratos de responsabilidad con estas instituciones. La capacitación será estructurada en forma de cursos cortos modulares para cada "oficio". Caso sea necesario, FEPADE proporcionará a las instituciones educativas los materiales y equipos necesarios.

- También serán usadas unidades móviles de entrenamiento para cursos cortos básicos, utilizando furgones que han sido donados a FEPADE, los que serán reacondicionados para servir como aulas/laboratorio. Se contratarán

- It will organize the establishment of volunteer advisory committees composed of representatives from the private sector, from the technical institutes and other groups interested in improving the quality of the country's training programs. Utilizing data from Grant-financed surveys and studies or other available data, FEPADE will organize these advisory committees in order that the latter: (a) assist in identifying priority training needs; (b) specify the competencies required for the graduates of the training courses or programs; and (c) collaborate in reviewing training curricula and in specifying the work materials and equipment that the technical institutes and other sources of training should use in the training programs. Advisory committees will be organized for each occupation ("oficio"), and the committees will meet on a regular, continuous basis.

- FEPADE will sponsor training programs which utilize competency-based methodologies, utilizing in the short term existing facilities of technical institutes, enterprises or trade associations that are interested in providing the training courses. FEPADE will enter into contractual arrangements with these entities. The training will be structured as short modular courses appropriate for each of the "oficios." If required, FEPADE will provide the appropriate materials and equipment to the training entity.

- Mobile training units will also be used for short basic courses, utilizing trailers that have been donated to FEPADE and which it will equip into classroom/workshops. The training which is done through these mobile units will be

institutos técnicos para impartir los cursos en estas aulas móviles, permitiéndoles así, extender su alcance a otros lugares de trabajo.

- En caso no exista la capacitación en el país para determinada ocupación u "oficio", especialmente en el sector de exportación no tradicional, FEPADE contratará instructores extranjeros para que vengan a El Salvador a ayudar en proporcionar la capacitación o mandará al personal al exterior para recibir dicha capacitación especializada.

- A través de los mecanismos arriba indicados, FEPADE dará énfasis, en los primeros años del Proyecto, a las necesidades de entrenamiento de la industria de la construcción y, durante toda la vida del proyecto, a las del sector exportador no tradicional.

- FEPADE promocionará la disponibilidad de los cursos y programas de capacitación. Las empresas que deseen capacitación para sus empleados, pagarán parcial o totalmente los costos de dicha capacitación.

- Durante la vida del Proyecto, FEPADE y los comités asesores trabajarán en conjunto con los institutos técnicos seleccionados para promover, ayudar y supervisar el establecimiento de programas educativos técnico-vocacionales de la más alta calidad en aquellas áreas prioritarias en donde exista una demanda considerable de parte del sector privado. Estos programas deben ser a nivel secundario y post-secundario y los egresados recibirán un diploma o certificado respectivamente. Estos programas serán un medio para llenar las necesidades futuras de personal capacitado de los sectores productivos. Para promover el mejoramiento de la educación técnica-vocacional, FEPADE

contracted for with the institutes, thus enabling the latter to extend their outreach to work sites.

- In the case that a training capacity for a given occupation or "oficio," especially in the nontraditional export sectors, does not exist in country, FEPADE will contract with foreign instructors to come to El Salvador to help provide the training or will send training participants abroad to receive the specialized training.

- Utilizing the mechanisms described above, FEPADE will give special attention to the training needs of the construction industry during the first years of the Project, and to the needs of the nontraditional export sectors during the life of the Project.

- FEPADE will publicize the availability of the courses and training programs. Enterprises that desire training for their employees will be required to pay partial or full costs of the training.

- Over the long term, FEPADE and the advisory committees will work closely with the more promising educational institutions to promote, support and supervise the establishiment of formal, high quality vocational or technical education programs in priority occupational fields for which there is considerable demand in the private sector. These programs may be at the secondary or post-secondary level, and graduates will receive a diploma or appropriate certificate. These programs will serve as a means for meeting future needs for skilled personnel of the productive sectors. To promote the upgrading of vocational-technical education, FEPADE will assist the

ayudará a los institutos educativos suministrándoles entrenamiento a sus instructores, asistencia técnica y donación de equipo.

Los fondos de la Donación para este componente, financiarán los gastos de encuestas periódicas y estudios para identificar la demanda de entrenamiento del sector privado. Así mismo, los fondos de la Donación serán utilizados para contratar fuentes educativas para impartir los cursos cortos, así como para la adquisición de materiales y equipos educativos apropiados. Los fondos de la Donación también serán usados para reacondicionar furgones y transformarlos en aulas móviles para dar capacitación en diversas zonas.

Adicionalmente, los fondos de la Donación para este componente permitirán a FEPADE ofrecer asistencia técnica de corto plazo a los instructores y administradores de los institutos técnico-vocacionales seleccionados, para implantar programas y métodos basados en competencias en áreas ocupacionales específicas. Viajes de observación y participación en eventos y programas educativos vocacionales basados en competencias y cuidadosamente seleccionados, serán ofrecidos a estos indivíduos. Algunos de estos servicios, deben ser obtenidos por FEPADE a través de un Contrato de Cantidad Indefinida (CCI).

FEPADE ha contratado un equipo de profesionales para coordinar y dirigir esta actividad. Los fondos de la Donación financiarán los salarios de esta oficina, los costos de mobiliario, materiales y equipo, así como otros gastos de operación.

3. Capacitación Gerencial-Administrativa

Las actividades bajo este componente se dirigirán a responder a las necesidades

institutes through the provision of instructor training, technical assistance, and donations of equipment.

Grant funds will be provided under this component to finance the costs of periodic surveys and studies of the private sector's training needs. In addition, Grant funds will be used to contract with training sources for the short-term courses, as well as for the acquisition of modern, appropriate teaching equipment and materials. Grant funds may also be used to transform trailers into mobile classroom/workshops for instruction at the work site.

In addition, Grant funding to this component will enable FEPADE to provide short-term technical assistance in competency-based teaching methodology and curricula in specific occupational areas to instructors and administrators of selected vocational-technical training institutions. Travel to and participation in carefully selected competency-based, vocational education programs and/or trade-related events outside El Salvador will also be provided to these individuals. Some of these services may be obtained by FEPADE through an Indefinite Quantity Contract (IQC).

An office staffed with professionals has been established by FEPADE to coordinate and manage this activity. Grant funds will finance the salaries of this office, as well as the costs of needed office equipment and materials and other operating expenses.

3. Management-Administrative Training

Activities under this component will be aimed at meeting the management-

de capacitación a nivel gerencial-administrativo del sector privado, dándole especial atención a aquellas requeridas por las empresas del sector exportador no tradicional. El objetivo de este programa será realzar la capacidad de dirección y supervisión de los gerentes, supervisores y otro personal con potencial para aumentar la productividad y competitividad de las empresas.

- La primera actividad bajo este componente será la identificación de temas prioritarios y las fuentes de capacitación para los respectivos cursos y seminarios. FEPADE organizará un comité asesor especial para ayudar en este sentido. El comité asesor también ayudará a FEPADE en la realización y análisis de los resultados de las encuestas periódicas, para identificar las necesidades de entrenamiento gerencial-administrativo.

- Una vez que los comités asesores y FEPADE han identificado las áreas prioritarias para iniciar este programa de entrenamiento, el personal principal de FEPADE o, al menos, una persona del comité asesor, realizará una gira de observación a países cercanos (incluyendo Costa Rica y Honduras), que han impartido con éxito cursos cortos de capacitación gerencial-administrativa a través de asociaciones del sector privado. Estos viajes de observación permitirán a FEPADE y a los comités asesores a: (a) observar cómo están organizadas esas instituciones para realizar sus actividades de capacitación; (b) obtener información acerca de cursos o fuentes de capacitación que han sido realizados con éxito y que posiblemente se podrían aprovechar para El Salvador; (c) investigar políticas de pago de los cursos por las empresas o personas participantes que se beneficiarán con los

administrative training needs of the private sector, with special attention given to addressing the needs of the nontraditional export sectors. The objective of this program will be to enhance the management and supervisory capability of managers, supervisors, and other personnel with potential to increase company productivity and competitiveness.

- The first activity to be carried out under this component will be the identification of priority training topics and sources of training for short courses and seminars. FEPADE will organize a volunteer advisory committee to help in this effort. The advisory committee will also help FEPADE in carrying out and analyzing the results of periodic surveys to identify the management-administrative training needs.

- Once the advisory committee and FEPADE have identified priority areas for initiating this training program, FEPADE's decision makers and at least one person from the advisory committee will travel to nearby countries (including Costa Rica and Honduras) which have successfully been providing short courses in management-administrative areas through private sector associations. This observation travel will enable FEPADE's management and the advisory committee to (a) observe how the institutions in those countries are organized to carry out these types of training; (b) obtain information on the courses offered and sources of training which have been particularly successful and which may have relevance to El Salvador; (c) explore the policies utilized in those countries for cost sharing by the participating enterprises or individuals who benefit from the

cursos; (d) explorar posibles arreglos formales con estas instituciones para impartir cursos en El Salvador.

- Basados en los resultados de las encuestas, las recomendaciones de los comités asesores y la información recabada en la gira de observación, FEPADE establecerá la política de pago para los cursos de capacitación de este programa. Se estima que las empresas beneficiadas pagarán un promedio de, por lo menos, 50% del valor del curso o, en algunos casos, pagarán talvez el costo total.

- Una vez completadas las actividades anteriores, FEPADE programará los cursos a ofrecerse, y contratará a los instructores que impartirán los mismos, realizará la promoción respectiva, y hará los arreglos para el local en donde los cursos serán ofrecidos. Al final de cada curso se hará una evaluación a los participantes, la que servirá como guía a FEPADE para la organización de cursos futuros.

- Durante el tercer año del Proyecto, FEPADE contratará un estudio para explorar la viabilidad de establecer en El Salvador la capacidad de ofrecer cursos de capacitación gerencial. El estudio de factibilidad considerará la experiencia adquirida en los primeros dos años de actividad en este componente, analizará la demanda para ofrecer continuamente este tipo de capacitación en El Salvador, la posibilidad de que este programa, en forma permanente, sea auto-financiable y el papel que debería tener FEPADE en este emprendimiento.

-Los fondos de la Donación financiarán los costos de las encuestas periódicas y análisis para este tipo de entrenamiento, los gastos de contratación de los instructores y otros gastos relacionados con los cursos. Los fondos de la

courses; and (d) explore possible formal arrangements with the institutions in those countries for offering the courses in El Salvador.

- Based on the survey results, the recommendations of the advisory committee, and the information gathered in the observation trip, FEPADE will establish the cost sharing policy for this training program. It is anticipated that the beneficiary firms will pay on the average at least 50% of the cost of a given course and, in some cases perhaps the full cost.

- Once the above activities have been completed, FEPADE will program the course offerings and begin to contract the instructors for the courses, advertize the course offerings, and make arrangements for the facilities where the courses will be given. At the end of each course, evaluation input by the participants will be elicited to serve as a guide to FEPADE in organizing future courses.

- During the third year of the Project, FEPADE will contract a study to examine the feasibility of institutionalizing a management training capability within El Salvador. The feasibility study will take into account the experience gained in the first two years of this component, analyze the market demand for continued management-administrative training in El Salvador, the extent to which a permanent program of this type would be financially self-sufficient, and the role that FEPADE would play in this endeavor.

- Grant funds will finance the costs of periodic surveys and assessments for this type of training, the costs of contracting instructors and other related course expenses. Grant funds will also finance the observation travel referred

Donación también financiarán los viajes de observación arriba indicados, y el costo del estudio de factibilidad que se realizará en el tercer año del Proyecto.

FEPADE ha contratado un equipo de profesionales que coordinarán y dirigirán este programa de entrenamiento. Una persona de esta oficina servirá como administrador, a tiempo parcial, del programa de distribución de textos educativos RTAC-II, financiado por un proyecto regional de A.I.D. Los fondos de la Donación financiarán los costos de personal, materiales y equipo de FEPADE.

4. Programa de Becas-Crédito Educativo

Bajo este componente, FEPADE ofrecerá asistencia financiera educativa en la forma de: (a) préstamos educativos a los alumnos, y (b) becas para desarrollar o fortalecer la capacidad de entrenamiento de los instructores en aquellas áreas ocupacionales de mayor prioridad.

- Bajo esta actividad, los fondos de la Donación financiarán becas para los instructores y administradores que participan en programas técnico-vocacionales para estudiar fuera de El Salvador, perfeccionando los recursos humanos dentro de los institutos como un complemento a las actividades bajo el componente 2. Cuando necesario, las becas podrían ser ofrecidas a instructores de las asociaciones del sector privado, quienes han iniciado programas de entrenamiento especializado para las empresas del sector exportador no tradicional. Las becas ofrecidas serían de corto plazo (menos de un año) o de largo plazo (arriba de dos años), dependiendo de las necesidades específicas de instructores especializados.

- Los fondos de la Donación también se destinarán para iniciar una actividad

to above, and the costs of the feasibility study to take place in the third year of the Project.

An office staffed by professionals will be established in FEPADE to coordinate and manage this training program. One person in this office will serve as part-time administrator of the RTAC-II textbook distribution program financed by a regional A.I.D. project. Grant funds will finance the costs of personnel, equipment and materials for this office within FEPADE.

4. Scholarships-Educational Credit Program

Under this component, FEPADE will provide educational financial assistance in the form of: (a) loans to trainees, and (b) scholarships for developing or strengthening the teaching skills of instructors of high priority occupational training areas.

- Under this activity, Grant funding will finance scholarships for vocational-technical educators and administrators to study outside of El Salvador, upgrading the human resources of the institutes as a complement to the activities under component 2. As appropriate, scholarships may also be provided to instructors of private sector associations which are beginning to offer specialized training programs for the nontraditional export sectors. The scholarships provided may be for short term (less than one year) to long term (up to two years), depending on the specific needs for the specialized instructor capability.

- Grant funds will also be provided to FEPADE to implement a pilot educational

piloto de crédito educativo con institutos seleccionados. Bajo la supervisión de FEPADE, los institutos establecerán programas de crédito a aquellos estudiantes necesitados y matriculados en áreas prioritarias técnico-vocacionales. Antes de iniciar este programa de crédito educativo, el personal encargado de FEPADE hará viajes de observación a otros países que han desarrollado y organizado programas similares. La Donación cubrirá los gastos de estos viajes. Posterior a los viajes de observación, FEPADE desarrollará las políticas y procedimientos para implementar esta actividad.

credit activity with selected institutes. Under FEPADE's supervision, the institutes will establish credit programs to make educational loans to needy students enrolled in priority vocational-technical areas. Before FEPADE initiates this educational credit program, its management will travel to other countries to observe how similar programs have been developed and organized. The Grant will finance the observation travel. After the observation travel, FEPADE will develop the policies and procedures for implementing this activity.

- En el tercer año, se realizará un estudio para evaluar los resultados de la fase piloto del programa, así como para determinar la viabilidad de ampliar esta actividad. El estudio de factibilidad será financiado con fondos de la Donación.

- In the third year, a study to evaluate the results of the pilot phase and to determine the feasibility of expanding this activity will also be carried out. The feasibility study will be financed with Grant funds.

Los fondos de la Donación también cubrirán los costos del personal profesional y de apoyo, materiales y equipo, y gastos de operación de la oficina de FEPADE que coordinará y dirigirá este componente.

Grant funds will also be used to finance the costs of professional and support personnel, materials and equipment, and operational expenses of the office in FEPADE which will coordinate and manage this component.

5. Capacitación para la Exportación

5. Training for Export

Al establecer las actividades de capacitación descritas en los componentes 2 al 4, FEPADE dará especial atención a cubrir las necesidades de entrenamiento técnico-vocacional y gerencial-administrativo del sector exportador no tradicional.

In implementing the training activities described in components 2 through 4, FEPADE will give priority attention to the vocational-technical and management-administrative training needs of the nontraditional export sector.

- Adicionalmente, este componente ofrecerá asistencia técnica y financiera para entrenamientos rápidos ofrecidos en las aulas o en las propias empresas, los cuales serían requeridos por industrias o empresas específicas que están ampliando

- In addition, this component will provide financing and technical assistance for quick-start, classroom and/or in-plant training requested by specific industries or enterprises which are expanding production of

o iniciando la producción para exportaciones no tradicionales y a mercados extrarregionales. Los programas cortos de entrenamiento serán ofrecidos por especialistas nacionales o extranjeros, dependiendo de la disponibilidad que exista en el país de este tipo de capacitación. FEPADE contratará a los instructores respectivos. Cuando sea necesario, este componente financiará entrenamiento práctico y de corto plazo, en otros países, de personal especializado.

nontraditional exports or which are initiating nontraditional export operations to world markets. The short training programs will be offered by local or foreign specialists, depending on the availability of the instruction capability in country. FEPADE will contract the instructors. If needed, this component may also finance short term, practical training of specialized personnel in other countries.

- Este componente ha sido separado de los otros componentes, con el propósito de realzar la importancia de crear un fondo especial para entrenamiento del sector exportador no tradicional, como un incentivo para promover las inversiones y como complemento de la asistencia técnica y crediticia disponible por otras instituciones salvadoreñas, con el fin de promover la inversión de las empresas exportadoras nuevas o en expansión. En cuanto se detectan las necesidades de entrenamiento de las empresas exportadoras a través de las encuestas periódicas, algunas necesidades inmediatas de entrenamiento podrían no surgir hasta que alguna empresa específica haya obtenido el financiamiento necesario para invertir en la expansión de su capacidad productiva o para que alguna inicie sus operaciones. Por tanto, este componente dispondrá de fondos para ofrecer entrenamiento que pueda ser requerido de manera súbita e imprevista.

- This component has been separated from the other components to emphasize the importance of creating a special training fund for the nontraditional export sector as an incentive for investment promotion, thus complementing the technical assistance and investment credit being made available by other Salvadoran entities to promote investment for new or expanding export enterprises. While the training needs of the export enterprises may be detected through periodic surveys, in many cases the surveys may not detect the immediate training needs in this sector until a specific enterprise has obtained the investment financing it needs to begin operations or to expand its plant capacity. Therefore, this component will make available funding for training that may be needed on fairly quick notice.

- FEPADE trabajará conjuntamente con otras entidades Salvadoreñas como FUSADES, COEXPORT y otras organizaciones relacionadas en inversión y promoción de exportaciones, para identificar y responder a las necesidades inmediatas de entrenamiento de específicas empresas y subsectores. Inicialmente, FEPADE atenderá a una solicitud hecha por

- FEPADE will work closely with other Salvadoran entities such as FUSADES, COEXPORT, and other organizations engaged in export and investment promotion to identify and respond to the immediate training needs of specific enterprises or subsectors. Initially, FEPADE will respond to a request from FUSADES to develop a training program for the

FUSADES para desarrollar un programa de entrenamiento para la industria de maquila de ropa, la cual se está expandiendo de forma acelerada. Posteriormente, la demanda por este tipo de entrenamiento, involucrará otros subsectores exportadores y eventualmente el volumen de actividad podría sufrir altos y bajos, dependiendo de la demanda de los grupos relacionados. Debido a que la demanda por este tipo de entrenamiento está en evolución, este componente necesita de una gran flexibilidad en su implementación y programación.

- El personal de FEPADE que manejará las actividades técnico-vocacionales bajo el componente 2, también coordinará este componente, dándole especial énfasis al desarrollo de las responsabilidades de este programa, ofrecimiento de los cursos, y capacitación para los instructores. Además, las actividades de todos los otros componentes del Proyecto, estarán relacionadas a este componente, ya que serán desarrolladas utilizando como uno de los criterios principales, la importancia de la capacitación para mejorar la productividad y competitividad de las empresas del subsector exportador.

Los fondos de la Donación serán utilizados para financiar los costos de entrenamiento, específicamente aquellos requeridos para el empleo en las empresas de exportación no tradicional, que están iniciando o ampliando sus exportaciones, o en aquellas que están diversificando sus actividades productivas para destinarlas a la exportación.

E. PRINCIPALES RESULTADOS ESPERADOS

Se espera que al final de la implementación del Proyecto se hayan obtenido los siguientes resultados principales:

apparel drawback industry, which is growing rapidly at the present. Later, the demand for this type of training assistance will involve other export subsectors, and the volume of activity will experiment ups and downs, depending on the demand of the target groups. Because of the nature of the evolving demand for this type of training assistance, this component requires a great deal of flexibility in both programming and implementation.

- The vocational-technical education staff in FEPADE, which will manage the activities under component 2, will manage this component as a specific emphasis within responsibilities for program development, course delivery, and instructor education. In addition, the activities of all the other Project components will be linked to this component, since they will be developed using as one of the criteria, the importance of the training for improving productivity and competitiveness of export subsectors or companies.

Grant funds will be used to finance the costs of job training specifically required for employment in new and expanding nontraditional export enterprises or in those which are modifying their production activities for export.

E. ANTICIPATED MAJOR OUTPUTS

Project implementation should result in the following major outputs by the time the Project ends:

- Aproximadamente 2,800 personas capacitadas a través de cursos modulares, basados en competencias en ocupaciones ("oficios") prioritarias técnico-vocacionales;

- Aproximadamente 2,300 empleados de las empresas exportadoras serán capacitados por medio de entrenamientos rápidos, ya sea en alguna institución educativa y/o en la planta de las empresas;

- Aproximadamente 2,000 participantes serían capacitados en cursos cortos y seminarios para gerentes, supervisores y otro personal de las empresas;

- Aproximadamente 100 instructores y administradores serían entrenados beneficiando los recursos humanos de los institutos educativos y otras instituciones técnico-vocacionales;

- Un mínimo de 6 instituciones educativas técnico-vocacionales a nivel secundario y postsecundario, serían fortalecidas para impartir programas basados en competencias en aquellas áreas prioritarias;

- Sería introducido un sistema de capacitación basado en competencias con la participación de los grupos asesores del sector privado y aplicado por los institutos técnicos en por lo menos 25 ocupaciones ("oficios") técnico-vocacionales; y

- Una mayor capacidad de FEPADE para identificar, coordinar y ofrecer programas de entrenamiento requeridos por el sector privado.

- Approximately 2,800 individuals trained in modularly structured, competency-based skills training courses in priority vocational-technical occupations ("oficios");

- Approximately 2,300 employees of export enterprises trained through quick-start, classroom and/or in-plant training;

- Approximately 2,000 participants receive management skills training through short courses and seminars for managers, supervisors and other personnel of firms;

- Approximately 100 instructors and education administrators trained, upgrading the human resources of the secondary and post-secondary institutes or other training entities;

- A minimum of 6 secondary or post-secondary vocational-technical education institutions are strengthened to provide competency-certified programs in priority fields;

- A competency-based training system with participation of private sector advisory groups is introduced and utilized by technical institutes for at least 25 vocational-technical trade areas ("oficios"); and

- An increased capacity of FEPADE to identify, coordinate and facilitate training programs needed by the private sector.

F. AUTOSUFICIENCIA OPERACIONAL

Uno de los objetivos del Proyecto es asistir a FEPADE a aumentar su autosuficiencia operacional. No significa que FEPADE necesariamente continúe operando al mismo nivel de actividades después de finalizar el Proyecto, sin embargo, debe activar suficientes recursos propios que le permitan continuar operando cuando finalice la ayuda de la A.I.D. Para alcanzar esto, FEPADE recibirá asistencia técnica para desarrollar estrategias y un plan para recaudar fondos con el propósito de incrementar su patrimonio, membresía y otros recursos.

Asímismo, FEPADE conseguirá que los beneficiarios, las organizaciones y/o los individuos que reciban asistencia financiada bajo esta Donación, contribuyan en por lo menos el 25% o en algunos casos más, del costo de los servicios o asistencia recibida. Las contribuciones e ingresos generados por las otras actividades de recaudación de fondos, se incorporarán como contrapartida al Proyecto y ayudarán a FEPADE a aumentar los recursos de su patrimonio.

F. OPERATIONAL SELF-SUFFICIENCY

One of the Project's objectives is to assist FEPADE increase its operational self-sufficiency. This does not mean that FEPADE should necessarily continue operating at the same level of activity after the Project ends, but it should mobilize sufficient resources of its own to continue operating even without continued A.I.D. funding. To accomplish this, FEPADE will be provided technical assistance to develop a fund-raising strategy and plan in order to increase its endowment, membership and other sources of funds.

In addition, FEPADE will ensure that beneficiary groups, organizations and/or individuals which receive assistance financed under the Grant contribute at least 25 percent and in some cases more, as appropriate, of the cost of a service or assistance received. These contributions and revenues generated by other fund-raising activities will constitute the counterpart contribution to the Project and will be used by FEPADE to augment its institutional endowment resources.

AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
UNITED STATES OF AMERICA A. I. D. MISSION
TO EL SALVADOR
C/O AMERICAN EMBASSY.
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A.

August 29, 1987

ACTION MEMORANDUM TO THE DIRECTOR

FROM: Priscilla Del Bosque, PRJ

SUBJECT: Authorization of the Training for Productivity and Competitiveness Project No. 519-0315

Problem: Your approval is requested for a Grant of $14.0 million from the Education and Human Resources (EHR) and Economic Support Fund (ESF) appropriation to El Salvador for the Training for Productivity and Competitiveness Project (Project No. 519-0315). It is planned that the A.I.D. amount will be obligated in funding increments under a Cooperative Agreement with the Foundation of Entrepreneurs for Educational Development (FEPADE), a Salvadoran PVO certified by USAID/El Salvador.

Discussion: On July 15, 1987, FEPADE submitted a proposal for the subject Project involving an AID grant of $14.0 million for a five-year effort. The total cost of the Project would be $18.67 million, with FEPADE and participating groups contributing $4.67 million in cash and in-kind contributions.

The purpose of the Project is to develop or upgrade the human resources needed by the Salvadoran private sector for increasing production, productivity and competitiveness through the establishment of special training programs and linkages between the productive sectors and educational institutions. Attainment of the purpose, will promote achieving the Project goal, which is to contribute to economic recovery and extend the benefits of economic growth by assisting in the development of the Salvadoran private sector.

Approximately 9,000 individuals will benefit directly from the training opportunities made possible by the Project. Indirect beneficiaries will include the trainees' families, other employees of new and expanding businesses, and other economic sectors which depend on a growing economy.

USAID conducted a review of the proposal on July 28, 1987. Principal issues discussed were: 1) whether all contributions made by participating or beneficiary groups to the training programs should be allowed to accrue to FEPADE's endowment, rather than to the program expenditures; and 2) whether the program range and magnitude of activities were overly ambitious for such a young organization. These and other issues were addressed satisfactorily, and the consensus of the committee was that: 1) all the contributions made by beneficiary groups could be accrued to FEPADE's endowment; and 2) the organization had an adequate institutional structure to carry out Project activities. The decision was reached to approve and authorize the proposal.

Justification: A Congressional Notification for the subject Project was submitted to the Hill on July 24, 1987. Since no objections were received during the notification period, we can therefore proceed with the initial obligation of funds for the Project.

Grant funds programmed for this Project for FY 1987 total $6.0 million. This amount includes: $2.0 million from the Education and Human Resources (EHR) account and $4.0 million from the Economic Support Fund (ESF) supplemental.

Delegation of Authority No. 753 dated February 12, 1985, gives you the authority to authorize grant projects which do not exceed $20.0 million over the approved life of the Project. In accordance with Ad Hoc Redelegation of Authority No.149.1.87.40, transmitted in STATE 258831, Grant Officer John McAvoy has the authority to sign a Cooperative Agreement with FEPADE in an amount not to exceed $6.0 million for the subject Project in FY 1987. Mr. McAvoy will sign the FEPADE Cooperative Agreement, upon your authorization.

Recommendation: That you indicate your approval of the subject activity by signing the attached Project Authorization for the Training for Productivity and Competitiveness Project.

APPROVED _____

DISAPPROVED _____

DATE 8/25/87

Drafted by: NVelásquez-Castro, PRJ (draft)
Cleared by: PRJ:PDel Bosque
OET:LGarza (draft) 8/24/87
DPP:JNixon (draft) 8/25/87
EXO:JMcAvoy 8/25/87
CONT:FLatham 8/25
ADPP:WKaschak 8/25/87
DDIR:BSchouten 8/25

0846B

8/25/87

AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
UNITED STATES OF AMERICA A. I. D. MISSION
TO EL SALVADOR
C/O AMERICAN EMBASSY.
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A.

PROJECT AUTHORIZATION

Name of Country/Entity:	El Salvador
	The Foundation of Entrepreneurs for Educational Development (FEPADE)
Name of Project:	Training for Productivity and Competitiveness
Number of Project:	519-0315

1. Pursuant to Sections 105 and 531 of the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, I hereby authorize the Training for Productivity and Competitiveness Project for El Salvador, encompassing a grant to The Foundation of Entrepreneurs for Educational Development (FEPADE), and involving planned obligations of not to exceed Fourteen Million United States Dollars ($14.0 million) in grant funds over a four-year period from date of authorization, subject to the availability of funds in accordance with the A.I.D. OYB/allotment process, to help in financing foreign exchange and local currency costs for the Project. The planned life of the Project is 60 months from the date of initial obligation.

2. The Project consists of technical and financial support to establish and carry out activities to: a) meet the immediate training needs of firms in El Salvador, with special emphasis on the nontraditional export enterprises and the construction industry; and b) to establish the institutional base for meeting the training needs in priority occupational categories over the long term.

3. The Project Agreement, which may be negotiated and executed by the officer to whom such authority is delegated in accordance with A.I.D. regulations and Delegations of Authority, shall be subject to the following essential terms and convenants and major conditions, together with such other terms and conditions as A.I.D. may deem appropriate.

4. a. Source and Origin of Commodities, Nationality of Services

Commodities financed by A.I.D. under the Project shall have their source and origin in the United States, El Salvador and/or other member countries of the Central American Common Market, except as A.I.D. may otherwise agree in writing. Except for ocean shipping, the suppliers of commodities or services

shall have the United States, El Salvador and/or other member countries of the Central American Common Market as their place of nationality, except as A.I.D. may otherwise agree in writing. Ocean shipping financed by A.I.D. under the Project shall, except as A.I.D. may otherwise agree in writing, be financed only on flag vessels of the United States.

b. Conditions Precedent to Disbursement

Except as A.I.D. may otherwise agree in writing:

(1) Prior to the initial disbursement of Project funds under the Cooperative Agreement with FEPADE, the Grantee shall furnish, in form and substance satisfactory to A.I.D., the following:

i) A statement by the Board of Directors of FEPADE in which it names the person empowered to act on behalf of FEPADE for all purposes relevant to the Cooperative Agreement and of any additional representatives, together with a specimen signature of each person so designated;

ii) Evidence that FEPADE has established separate dollar and colon-denominated bank accounts to control the receipt and disbursement of the grant funds, including the complete account numbers and names; and

iii) A workplan of activities to be financed for the first year which shall include, but not limited to, a detailed budget and implementation schedule.

(2) Prior to any disbursement of funds, or to the issuance by A.I.D. of any commitment documents under the Project Agreement to finance the educational credit activity, FEPADE shall furnish, in form and substance satisfactory to A.I.D., a description of the policies and procedures for implementing this activity.

c. Covenants

(1) FEPADE covenants that A.I.D. will be able to brief and debrief contractors, participants and invitational travelers financed under the Agreement and will be furnished copies of reports produced by such persons.

(2) In addition to FEPADE's submission to A.I.D. of the first year implementation plan and budget for the program of activities, FEPADE covenants to submit subsequent annual implementation plans and budgets for A.I.D.'s approval.

Henry Bassford
Director
USAID/El Salvador

8/29/87
Date

Drafted by: NVelásquez-Castro, PRJ
Cleared by: PRJ:PDel Bosque PDB
OET:LGarza 8/24/87
DPP:JNixon JNixon 8/25/87
EXO:JMcAvoy 8/27
CONT:FLatham 8/28
ADPP:WKaschak 8/2
DDIR:BSchouten

0846B

8/29/87

32